

Занятие 1. Описание своей научной работы

Дипломы

Понятие	Перевод	Аналог
студент бакалавриата, специалитета	undergraduate student	
бакалавр ...	bachelor in ... / with bachelor's degree in ... / with first degree in ... Виды бакалавров: Bachelor of Science (B.Sc./B.S.) – „естественник“ Bachelor of Arts (B.A.) – „гуманитарий“ Bachelor of Fine Arts (B.F.A.) – „искусствовед“	
специалист ...	specialist in ... / with specialist's degree in ... NB: degree – степень, диплом; diploma – это диплом как документ	– NB: specialist – степень, альтернативная докторской (PhD) в ряде отраслей (напр., педагогика)
врач	doctor of medicine (MD)	
студент магистратуры	(post)graduate student	
магистр ...	master in ... / with master's degree in ... / with graduate degree in ... Виды магистров: Master of Science (M.S.) Master of Arts (M.A.) Master of Fine Arts (M.F.A.)	

Звания и степени

Понятие	Перевод	Аналог
аспирант кафедры ...	postgraduate student at the Department of ...	doctoral student / doctoral candidate
кандидат ... наук	Candidate of ... Sciences	
доктор ... наук	Doctor of ... Sciences NB: не путать с Doctor of Science (в ед. ч.) – почётная степень для PhD - „естественников“	Doctor of Philosophy (PhD) in ... / with doctor's degree in ... / with doctorate in ...
доцент (звание)	Docent	—
профессор (звание)	Professor	—

Должности

Понятие	Перевод	Аналог
ассистент	Assistant	–
преподаватель	Lecturer NB: не путать с Lecturer в системе UK, где эта должность эквивалентна Assistant Professor, т.е. доценту	
старший преподаватель	Senior Lecturer	
доцент (должность)	Associate professor, Assistant Professor („младший доцент“)	
профессор (должность)	(Full) Professor	
заведующий кафедрой ...	Head of the Department of ...	
декан	Dean	
лаборант старший лаборант	Laboratory assistant Senior laboratory assistant	
научный сотрудник (младший, старший, ведущий, главный)	Research associate (junior, senior, leading, principal)	

План описания своей научной работы

1. I am ... I have graduated from CSU in ... (earned my bachelor's degree in ...) Меня зовут ... Я закончил(а) ЧелГУ в ... (получил(а) диплом бакалавра по ...)
2. Now I'm working ... Also I'm attending master's course in ... Я работаю ... Также я учусь в магистратуре ...
3. The topic of my study is ... Тема моей работы (моя работа посвящена) ...
4. My scientific advisor is ... My scientific consultant is ... Моим научным руководителем является ... Моим научным консультантом является ...
5. The topicality of my study/problem is based on ... Выбор темы (актуальность) моего исследования обусловлен ...
6. The aim/goal/objective/purpose of my research is ... (to reveal, to find out, to define) Целью моего исследования является ...
7. The leading tasks are ... Главными задачами работы являются ...

План описания научной работы (продолжение)

8. The object of the study is ... Объектом исследования является ...
9. The subject is ... Предметом исследования ...
10. The practical material comprises ... (the data from the experiment), including ... Практическая часть работы содержит (данные эксперимента) ... , включая ...
11. Basic methods of my research are ... Основными методами в моём исследовании являются ...
12. I have already published an article in ... , have taken a part in conference ... К настоящему времени я уже опубликовал(а) статью в ... , принял(а) участие в конференции ...

Полезные слова и фразы

special subject – специальная (научная) область, специализация

branch / field of knowledge – область знания, направление науки

up-to-date issue – актуальная тема

nowadays – в настоящее время

to be through – закончить

scientific paper – научная работа, публикация

thesis – научная работа, диссертация

theme – тема, название работы

on theme – по теме

topicality – актуальность

to comprise – включать в себя

to be devoted to – быть посвящённым

scientific research, scientific investigation – научное исследование

to define – определять, находить

to determine – определять, управлять

to explore – изучать

scientific /research advisor – научный руководитель

tasks – задачи исследования

goal – цель исследования

to reach – достигать

to prove – защищать (диссертацию)

Обозначение времени

Simple	<p>Действие происходит регулярно (постоянно) на протяжении длительного периода или однократно, но имеет значение только на протяжении этого периода в настоящем/прошлом/будущем.</p> <p>Особ.:</p> <p>– глаголы, связанные с чувственным восприятием и мышлением (see, understand, think, etc.) обычно употребляются только в Simple (или в виде: <i>can (Simple) + Infinitive</i>)</p>
Continuous	<p>Действие происходит (длится) в ограниченный период времени, близко к определённому моменту в настоящем/прошлом/будущем (на „текущий момент“).</p> <p>Особ.:</p> <p>– <i>to be going to</i> выражает намерение/стремление (неодуш.)/предсказание, имеющее результатом событие, которое случится в относительном будущем</p>
Perfect	<p>Действие завершилось к определённому моменту в настоящем/прошлом/будущем. Обычно при этом подразумевается или прямо указывается последующее действие.</p>
Perfect Continuous	<p>Действие началось в определённый момент в относительном прошлом и продолжалось вплоть до какого-то момента в настоящем/прошлом/будущем и, возможно, ещё не закончилось.</p>

Настоящее время

1). Действие происходит обычно , регулярно или на протяжении неопределённо продолжительного времени.	Present Simple	I work as laboratory assistant in the Microbiology Department. I study at Chelyabinsk State University.
2). Действие происходит по расписанию .		Study starts in the 4th of February.
3). Действие происходит „ на текущий момент “ в широком смысле (т.е. необязательно прямо сейчас), часто с указанием периода или срока (условия) его окончания.	Present Continuous	Now I'm searching for articles on my theme.
4). Событие запланировано на будущее, т.е. случится „ гарантировано “ (в воображении практически уже случается).		I'm going to the Immunological Conference in Moscow this September. I'm beginning PCR soon after you.
5). Действие началось в прошлом и продолжается определённое время вплоть до настоящего момента.	Present Perfect Continuous	I have been living in Chelyabinsk for 7 years.

Прошедшее время

1). Действие происходило или произошло в прошлом и не имеет связи с настоящим.	Past Simple	I graduated from Chelyabinsk State University.
2). Действие происходило на „текущий момент“ в прошлом.	Past Continuous	Last year I was writing my bachelor's thesis.
3). Действие завершилось в прошлом сравнительно недавно.	Present Perfect	I have just passed winter exams.
4). Описание того что было сделано/не сделано к данному моменту , до сих пор.		I have already took part in scientific conference amongst students. I haven't started my scientific work yet.
5). Описание ситуации , которая длится до сих пор.		I have always been interested in microbiology.
6). Действие началось в прошлом, продолжалось определённое время и закончилось недавно.	Present Perfect Continuous	I have been working at translation all night.
7). Действия завершилось в прошлом до другого действия.	Past Perfect	When I entered the master's course I had already completed course on bacteriological safety.
8). Действие началось в прошлом и на момент в прошлом продолжается уже определённое время.	Past Perfect Continuous	I had been working on my theme for one month when I was told it must be changed.

Будущее время – простое предложение

1). Действие, которое совершится (или будет совершаться) в будущем, при этом специально не запланированное.	Future Simple	I will probably attend Immunological Conference. I will help you with reagents' order.
2). Действие произойдёт в будущем , но имеет предпосылки в настоящем (намерение/стремление/предсказание)	Present Continuous: <i>to be going to <Infinitive></i>	We are going to get interesting results in our research. Our research is going to be sensation!
3). Действие, которое будет длиться на определённый момент в будущем , в частности, запланированное действие.	Future Continuous	This autumn I will be collecting clinical material for my thesis.
4). Действие, которое завершится в будущем до другого действия.	Future Perfect	I think I will have finished my experiment before examination week.

Будущее время – сложное предложение

<p>1). В придаточном предложении сообщается о действии в будущем относительно прошлого, которое обозначено в главном предложении (Past Simple).</p>	<p>Future Relative: should/would + 1st form</p>	<p>It was announced, that the conference would be started in the evening.</p>
<p>2). В придаточном условия или времени сообщается о действии в будущем, которое случится перед или вместе с другим действием в будущем, обозначенном в главном предложении (Future Simple).</p>	<p>Present Simple (действие в будущем) Present Perfect (действие в будущем до другого действия)</p>	<p>When I start PCR, I shall use the colored tubes. If I have finished experiment in this week, I shall prepare my article just in time.</p>